KORE

Cercle Celtique de Coray

PROGRAMME

EDITIONS LE MINOR
PONT-L'ABBÉ — Finistère

BRODERIES en BRETAGNE

Ouvrage de Luxe
comportant 30 illustrations en couleurs
de Mathurin MEHEUT
Texte de Jean de la VARENDE

L'exemplaire..... 1.500 fr.

Brodeurs, Brodeuses
Broderies au Pays Bigouden

Texte d'Auguste DUPOUY
Illustration en bistre de M. MEHEUT

L'exemplaire ..... 200 fr.

En vente chez les libraires et chez l'éditeur
2, rue du Quai, Pont-l'Abbé

TI-KOZ
"MAISON DE DUGUESCLIN"
(Monument historique)
CRÊPERIE - RESTAURANT
--- SALON DE THÉ ---
Spécialité de Crêpes bretonnes et Galettes de blé noir
3, Rue Saint-Guillaume
(près la Cathédrale)
RENNES
Traou Mad : Bonnes choses
Traou Braou : Belles choses

LE CERCLE CELTIQUE DE CORAY

Fondé en 1946, le CERCLE CELTIQUE de CORAY s'est fixé une tâche qui sera sa raison d'être et son programme d'action.

A l'intérieur du Cercle : cultiver chez ses membres, en dehors de toute préoccupation d'ordre politique, l'amour de la Bretagne; les faire participer tout naturellement à cet héritage infiniment respectable du passé qui s'appelle le **folklore**, mais sans perdre de vue les merveilleuses possibilités de renouvellement que ce folklore renferme. Ainsi, la jeunesse de Bretagne, retrempée au sources pures de l'art populaire et possédant une véritable connaissance du génie de sa propre race, pourra-t-elle, un jour, ajouter le maillon de son apport personnel à cette longue chaîne qui la relie aux temps anciens.

Sur le plan extérieur : faire connaître, par le Spectacle, cette "Matière de Bretagne" dont il s'agissait de s'assimiler l'esprit le plus vérédique. De là une exigence quant au caractère des œuvres présentées, tout élément n'offrant pas des garanties suffisantes d'authenticité étant rigoureusement rejeté.

Théâtre, musique, chant, danse, costume, lutte, toutes les activités traduites sur la scène par le Cercle Celtique de Coray sont donc réellement issues de la veine populaire et continuent à faire partie de la vie journalière du peuple de Basse-Bretagne.

Farouche et tendre à la fois, passionnément attaché au passé, mais tout aussi passionnément tournée vers l'avenir, la Bretagne offre bien ce caractère de permanence qu'Augustin Thierry attribuait à la langue bretonne, dont le pouvoir de durée semble, écrivait-il, « se jouer des efforts des siècles et des hommes». La seule ambition du Cercle Celtique de Coray est de se montrer digne des traditions qu'il représente. Puisse-t-il trouver, pour vous convaincre, les accents qui vont au cœur !

Un retour de noce...?
Une belle promenade...?
à la mer... à la campagne...
Prenez le CAR
de Marc Cariou
à CORAY

L'AME ET LE COSTUME BRETON

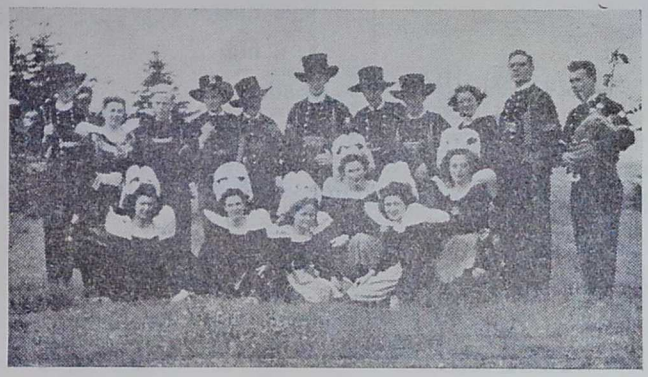
Quand on longe la côte et que, dans la même journée, on peut passer des belles guimpes de Pont-Aven cambrées comme des ailes, aux couronnes de Concarneau bleues, roses, rouges, comme les reflets des thonniers dans les bassins, aux blanches collerettes à l'orée des bois de Bénodet, aux splendides cuirasses des filles bigoudens besognant du crochet sur la cale de Loctudy ; lorsque, poursuivant ce périple, on arrive le lendemain à Audierne, chez les sévères Capistes aux corsages de bure épinglée, on se sent vraiment voyager...

Et quel régal des yeux presque toujours. Dans ces familles humaines, le vêtement, comme celui, encore, des tribus d'oiseaux, s'achève en parure. D'un mouvement presque aussi naturel, organique, il a tendu vers l'ornement, la couleur, le style, et le plus humble y trouve sa dignité. Vraiment, c'est une tenue, et qui oblige à se tenir.

André CHEVRILLON.

JOS PICHON
BEURRE ET VOLAILLE
◆◆◆ CORAY ◆◆◆

Pour votre noce un boogie-woogie... ou une gavotte...
...les deux si vous le voulez...
mais, dès à présent, vous retiendrez pour les GAVOTTES, BALS, etc...
Les Sonneurs de la B. A. S.
Pour tous renseignements, s'adresser
à RENÉ LE SCOUL, Ferblantier, à CORAY



LE CERCLE CELTIQUE DE CORAY

Un bon bain...
Un bon accueil...
Une bonne ambiance...
C'est tout celà que vous offre
PIERRE CALVARY
Au Cabellou, en LANRIEC
(par Concarneau)
...et aussi de bonnes bouteilles !... Messieurs

TRO BREIZ - TOUR DE BRETAGNE

Ouverture par la "Bodadeg Ar Sonerion" (Assemblée des Sonneurs)
Trois airs de Marche

I

KERNÉ-IZEL
BASSE-CORNOUAILLE

- Gavotte de Pont-Aven
- Bal à deux
- » à quatre
- » à huit
- Jabadao
- Gymnaska

Chant : Solistes

II

KERNÉ-UHEL
HAUTE-CORNOUAILLE

- Gavotte de Châteaulin
- Bal à deux de la Montagne
- Piler-Lin
- Piler-Lan

(Danses du Travail)

- Dans-Dro de Corlay
- Roum

ENTR'ACTE

III

Sonneurs - Soliste

BRO-GWENED
PAYS DE VANNES

- Bal de Guémené
- Laridé Gwenedour
- Laridé de Locmariaquer
- Laridé de Pontivy
- Hanter-Dro de Crac'h

Solistes : Airs Gallois et Irlandais

IV

BRO-LEON
PAYS DE LÉON

- Gavotte d'Honneur ou Danse des Rubans
- Danse-Léon

BRO-DREGER
PAYS DU TRÉGOR

- Avant deux du Trégor
- Dérobée de Guingamp

BRO-GOZ MA ZADOU
VIEUX PAYS DE MES PÈRES

POUR TOUT ACHAT DE POSTE DE T. S. F.
POUR TOUT CE QUI CONCERNE L'ÉLECTRICITÉ
Laurent LE CŒUR, à CORAY

TOUS SOINS DENTAIRES
Madame GARCIA-POLIAK
à CORAY

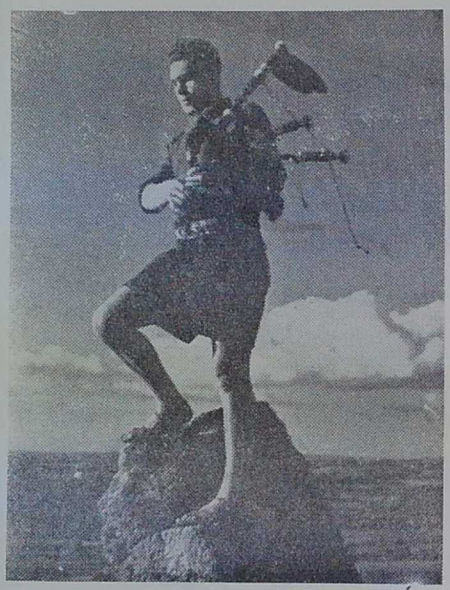
LE HUELGOAT et ses beaux sites, vous attirent ?...

L'HOTEL D'ANGLETERRE

vous recevra

et le **Cercle Celtique de Coray** vous y invite...

UN SONNEUR B. A. S.



Cliché Michel Audrain

UNE BELLE SALLE

UN BEAU FILM

L'Odet Palace

QUIMPER

ne vous décevra pas

Téléph. 5-57

Pas de gosiers en feu, pas de syncope prolongée que ne ranimera

UN BON CIDRE DE CORAY

Pour toutes Commandes : Téléph. 12

I. LE BIHAN-RAVALLEC, Cidres et Bières, à CORAY

LE RAYONNEMENT des Cercles Celtiques

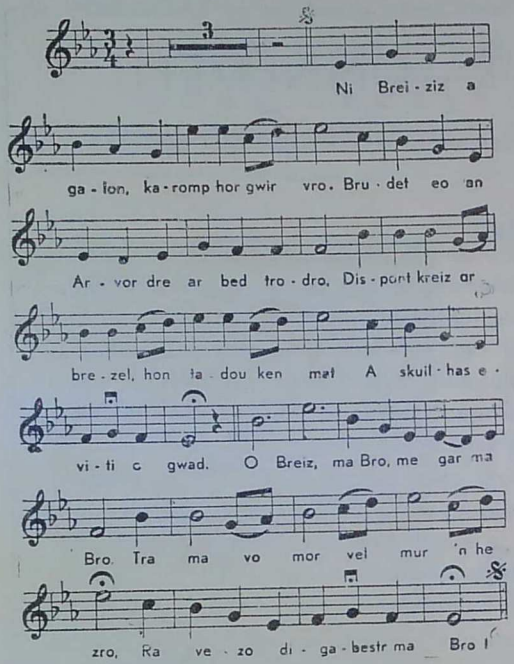
Plus de cinquante Cercles Celtiques existent actuellement, tant en Basse qu'en Haute-Bretagne, quelques-uns même, hors des limites de la Bretagne, dans des centres d'émigration. Ces cercles groupent plusieurs milliers de jeunes, passionnément épris de culture bretonne et conscients de la valeur humaine de cette culture.

Le vœu le plus cher des fondateurs des premiers Cercles Celtiques est donc en voie de se réaliser : redonner à la jeunesse de Bretagne le goût et la fierté de ses origines celtiques et l'aider à maintenir vivantes ses meilleures traditions.

Ajoutons que l'œuvre accomplie par les Cercles Celtiques dans le domaine du théâtre en langue bretonne, de la danse, du chant, de la lutte, de la rénovation du costume a été complétée harmonieusement par **Bodadeg ar Sonerion** (la B. A. S.) dans le domaine de la musique. Si bien qu'il n'est plus de pardons, ni même de fêtes, en Basse Bretagne, sans la participation de jeunes sonneurs de binious et de bombardes formés aux meilleures traditions populaires

Consciente de la grandeur de son passé, fière de sa langue, parlée encore par près de deux millions de personnes, la jeunesse de Bretagne se tourne avec confiance vers l'avenir.

BRO GOZ MA ZADOU



Ar Vretoned a zo tud kalet ha krenv
N'eus pobl ken kalonek a zindan an nenv
Gwerz trist, son dudius a ziwan eno.
O pegen kaer, ez out, ma Bro.

DISKAN

O Breiz, ma Bro,
Me gar ma Bro,
Tra ma vo mor
Vel mur 'n he zro.
Ra vezo digabestr ma Bro !

UNE BONNE MONTRE
UN BON RÉVEIL-MATIN ne saurait s'acheter ailleurs

que chez **JOS JÉZÉQUEL,** à CORAY

Du travail fini... De la bonne peinture...

Louis BLEUZEN PEINTRE à CORAY

est là pour celà...

BIJOUX BRETONS

SIGNÉS

KELT

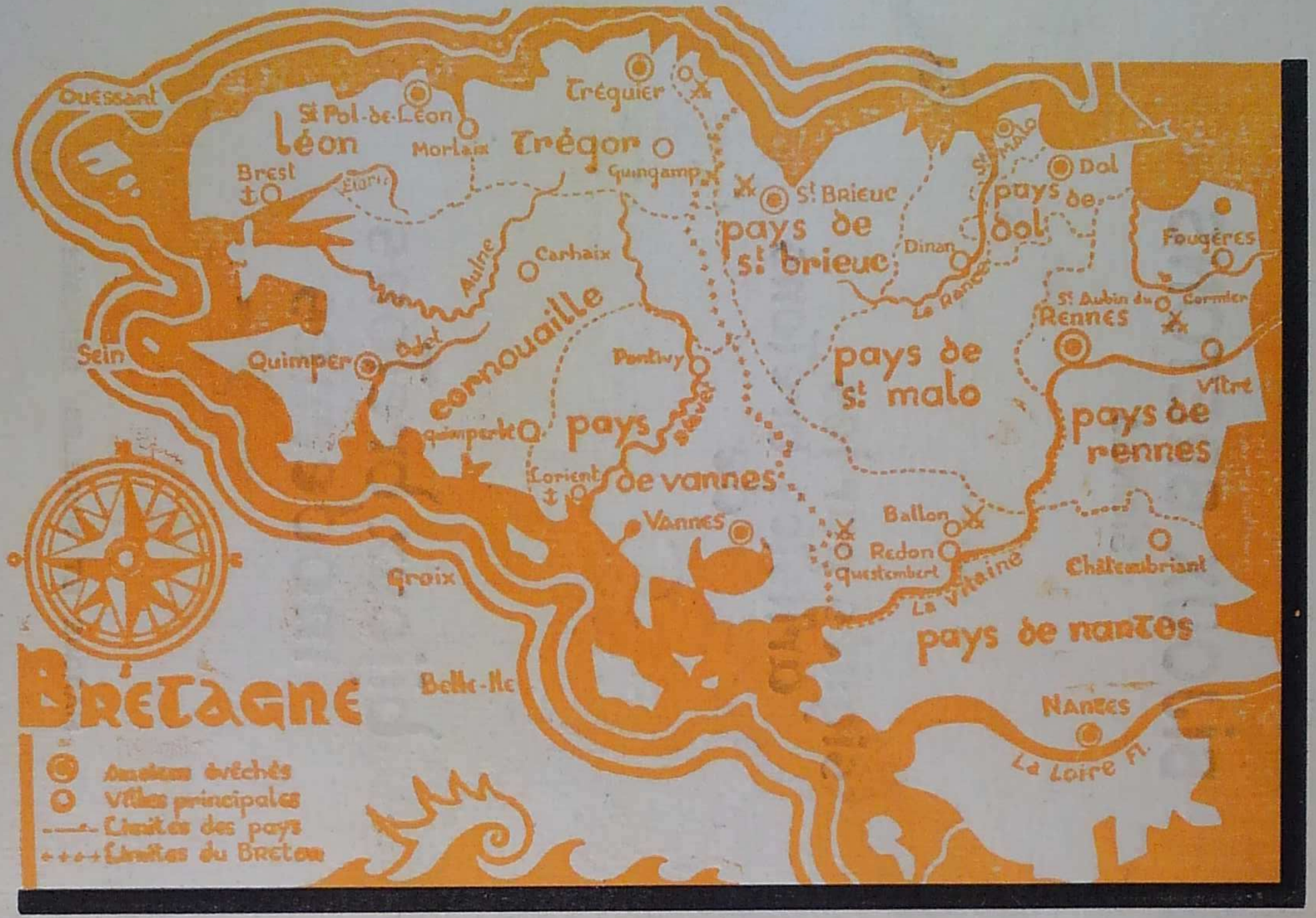
signés par les artistes bretons de

Unvaniezh Seiz-breur

bijoux bretons modernes

KELT

MARQUE ET MODÈLES DÉPOSÉS


Ouessant
St Pol-de-Léon
Tréguier
léon
Morlaix
Trégor
Brest
Guingamp
St Brieuc
pays de
St brieuc
St Malo
Dol
pays de
Dol
Fougères
Dinan
Carhaix
Aulne
Rance
St Aubin du Cormier
Rennes
Sein
Quimper
Odet
cornouaille
Pontivy
pays de
St malo
Vilne
pays de
rennes
Quimperlé
pays
de vannes
Lorient
Vannes
Ballon
Redon
Questembert
Châteaubriant
La Vilaine
Groix
pays de nantes
Belle-Ile
BRETAGNE
Nantes
La Loire Fl.
Anciens évêchés
Villes principales
Limites des pays
Limites du Breton